



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2015/2016
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 9 del/vom 13/08/2015

Saluto del Vice Presidente Vicario della Lega Nazionale Dilettanti

Inizia una nuova Stagione Sportiva, con l'auspicio che sia per tutti coinvolgente e appassionante.

L'attività agonistica, che abbraccia tutto il territorio nazionale sia a livello dilettantistico che giovanile, è il cuore della *mission* della Lega Nazionale Dilettanti ed è il punto di riferimento fondamentale attorno a cui ruotano le iniziative e i percorsi associativi. I Campionati indetti e organizzati dalla L.N.D., alla pari di ogni altra competizione, appassionano la totalità delle Regioni, spaziando da Nord a Sud nel segno di una pluralità sportiva che rappresenta la forza e, al tempo stesso, la ricchezza del nostro movimento: dal Calcio a 11 al Calcio a 5, sia maschili che femminili, fino al Beach Soccer e alle categorie giovanili. La Lega Nazionale Dilettanti porta il calcio ovunque: dai piccoli Comuni protagonisti di tante storie ed esperienze entusiasmanti alle città di grande tradizione presenti soprattutto nel Campionato Nazionale di Serie D e mi riferisco anche a realtà come, ad esempio, Parma, Reggio Calabria, Grosseto, Monza e Venezia, che avranno un seguito di pubblico eccezionale anche nelle serie dilettantistiche.

Coinvolgendo il territorio a 360°, il calcio dilettantistico e giovanile deve essere non solo antagonismo sul campo e vetrina di eccellenza per tanti atleti, ma anche e soprattutto modello educativo per formare i giocatori – specialmente i più giovani - sul piano della disciplina, della salute, del fair-play e della socializzazione. Sotto questo profilo, è forte il richiamo della Lega Nazionale Dilettanti a profili educativi che, a partire dai dirigenti fino ai tesserati delle Società, convergano sul massimo impegno a contrastare comportamenti antisportivi o – peggio ancora – atti di violenza nei confronti degli Ufficiali di gara. Tutto questo, infatti, non gioverebbe all'immagine e alla funzione formativa del calcio di base.

Un grazie al Presidente Federale Carlo Tavecchio per il continuo sostegno, suo personale e dell'intera Federazione. Un ringraziamento particolare va alle Società, encomiando senza alcuna retorica i loro sforzi: si sa che il futuro non è mai scontato e, nonostante la crisi economica e la delicata fase storico-istituzionale che sta rappresentando un momento di prova per la Lega Nazionale Dilettanti, i nostri club meritano un elogio sincero per la tenacia, l'impegno e, soprattutto, la determinazione nel ripartire per una nuova Stagione Sportiva.

Un sincero "in bocca al lupo" alle squadre nazionali femminili e di calcio a cinque che, a breve, si cimenteranno nelle competizioni U.E.F.A. per club, così come alle Rappresentative Regionali di Lazio e Lombardia in campo per l'assegnazione del titolo sportivo di partecipazione alla prossima U.E.F.A. Regions' Cup. Un grandissimo augurio, inoltre, alla Nazionale Femminile di mister Cabrini che il 18 Settembre, in occasione della gara di La Spezia contro la Georgia, esordirà nelle qualificazioni al Campionato Europeo 2017. Più in generale, auguroni a tutte le Nazionali che fanno parte della grande famiglia federale per un anno che possa portare grandi soddisfazioni a livello internazionale.

Buon campionato a tutte le nostre Società e buon lavoro a tutte le strutture centrali e periferiche della L.N.D. che, come sempre, continueranno ad ascoltare le esigenze delle Società operando nel loro esclusivo interesse.

Antonio Cosentino

Comunicazioni della Lega Nazionale Dilettanti

[Comunicato Ufficiale n. 68 del 6/08/2015](#)

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 79/A della F.I.G.C., inerente l'emanazione dell'art. 94 quarter delle N.O.I.F..

COMUNICATO UFFICIALE N. 79/A

Il Consiglio Federale

- ritenuto opportuno emanare l'art. 94 quarter delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C.;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

delibera

di emanare l'art. 94 quarter alle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C. secondo il testo allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2015

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

NORME ORGANIZZATIVE INTERNE F.I.G.C.

Art. 94 quater

Rapporti economici tra Collaboratori Gestione Sportiva e Società L.N.D.

1. I soggetti in possesso del diploma di abilitazione al ruolo di Collaboratori della Gestione Sportiva di cui all'art.47 bis del Regolamento della LND, tesserati per Società che disputano il Campionato Nazionale di Serie D del Dipartimento Interregionale, nonché i Campionati Nazionali del Dipartimento Calcio Femminile, possono sottoscrivere, su apposito modulo, accordi economici annuali, relativi alle loro prestazioni per le società sportive, concernenti la determinazione della indennità di trasferta e i rimborsi forfettari di spese come previsti dalle norme che seguono. Tali accordi potranno anche prevedere, in via alternativa e non concorrente, l'erogazione di una somma lorda annuale, da corrisondersi in massimo dodici rate, nel rispetto della legislazione fiscale vigente. L'accordo economico di cui sopra, non obbligatorio, può essere sottoscritto solo ed esclusivamente con l'accordo tra il soggetto in possesso dell'abilitazione sopra richiamata e il legale rappresentante della società per cui è tesserato.

2. Gli accordi relativi al Campionato di Serie D e ai Campionati Nazionali di Calcio Femminile dovranno essere depositati, a cura della Società, entro e non oltre il 31 ottobre della stagione di riferimento ovvero, per quelli relativi a tesseramenti successivi a tale data, entro e non oltre 15 giorni dalla sottoscrizione dei medesimi accordi economici, presso il Dipartimento Interregionale e il Dipartimento Calcio Femminile di competenza. Qualora la società non provveda al deposito, lo stesso può essere effettuato dal Collaboratore di cui al comma 1 entro 30 giorni dalla scadenza dei suddetti termini. Il deposito oltre i suddetti termini non è consentito e non sarà accettato. Gli accordi predetti cessano di avere efficacia in caso di dimissioni del Collaboratore di cui al comma 1, intervenute nel corso della stagione sportiva.

3. Gli accordi concernenti i rimborsi forfettari di spese e le indennità di trasferta non potranno superare il tetto di Euro 61,97 al giorno, per un massimo di 6 giorni alla settimana durante l'intera stagione sportiva di riferimento.

4. Gli accordi concernenti l'erogazione di una somma lorda annuale, non potranno prevedere importi superiori a Euro 28.158.

5. Sono vietati e comunque nulli e privi di ogni efficacia accordi integrativi e sostitutivi di quelli depositati che prevedono l'erogazione di somme superiori a quelle sopra fissate. La loro sottoscrizione costituisce illecito disciplinare ai sensi dei commi 6 e 11, dell'art. 8 del Codice di Giustizia Sportiva, e comporta il deferimento delle parti innanzi ai competenti Organi della Giustizia Sportiva.

6. Le istanze concernenti gli inadempimenti agli accordi previsti dai commi precedenti dovranno essere avanzate, per l'accertamento delle somme dovute, innanzi alla competente Commissione Accordi Economici della L.N.D. nei termini e con le modalità stabilite dal relativo regolamento.

7. Le decisioni della Commissione Accordi Economici della L.N.D. possono essere impugnate innanzi al Tribunale federale a livello nazionale - sezione vertenze economiche, entro 7 giorni dalla comunicazione della decisione. In caso di mancata impugnazione al Tribunale federale a livello nazionale - sezione vertenze economiche, il pagamento delle somme accertate dalla Commissione Accordi Economici della L.N.D. deve essere effettuato entro 30 giorni dalla comunicazione della decisione. In caso d'impugnazione al Tribunale federale a livello nazionale - sezione vertenze economiche, le somme dovute devono essere corrisposte entro 30 giorni dalla comunicazione della decisione dell'Organo di Appello. Decorso inutilmente tale termine si applica la sanzione di cui all'art. 18, comma 1 lett. g), del Codice di Giustizia Sportiva.

8. Persistendo la morosità della Società per le decisioni della Commissione Accordi Economici della L.N.D. divenute definitive entro il 31 maggio e per le decisioni del Tribunale federale a livello nazionale - sezione vertenze economiche, pronunciate entro la stessa data del 31 maggio, la Società inadempiente non sarà ammessa al Campionato L.N.D. della stagione successiva qualora le suddette pronunce non vengano integralmente adempiute entro il termine annualmente fissato per l'iscrizione al campionato di competenza.

Comunicato Ufficiale n. 69 del 6/08/2015

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 80/A della F.I.G.C., inerente la modifica degli artt. 25 e 25 bis del Regolamento della L.N.D..

COMUNICATO UFFICIALE N. 80/A

Il Consiglio Federale

- Viste le modifiche agli artt. 25 e 25 bis del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti proposte dalla medesima Lega;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

delibera

di approvare le modifiche agli artt. 25 e 25 bis del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti secondo il testo allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2015

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

REGOLAMENTO DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
<p data-bbox="129 282 767 383" style="text-align: center;"><u>TITOLO IV</u> <u>GLI ORGANI DELLA GIUSTIZIA SPORTIVA</u> <u>E LE COMMISSIONI OPERANTI NELLA L.N.D.</u></p> <p data-bbox="212 421 687 483" style="text-align: center;">Art. 25 Gli Organi della Giustizia Sportiva</p> <p data-bbox="113 517 783 752">1. Le Società partecipanti ai campionati organizzati dalla L.N.D. e i calciatori/calciatrici con le stesse tesserati si avvalgono, per la risoluzione delle relative controversie, degli Organi della Giustizia Sportiva previsti dal Codice di Giustizia Sportiva, nonché della Commissione Accordi Economici di cui alla norma che segue.</p> <p data-bbox="129 819 767 882" style="text-align: center;">Art. 25 bis Commissione Accordi Economici della L.N.D.</p> <p data-bbox="113 920 783 1088">1. E' istituita presso la L.N.D. la Commissione Accordi Economici (C.A.E.), composta dal Presidente, un Vice Presidente e da un numero di dodici componenti e un Segretario, nominati dal Presidente di Lega per due Stagioni Sportive.</p> <p data-bbox="113 1126 783 1525">2. La Commissione è validamente costituita con la presenza del Presidente o del Vice Presidente e di almeno sei componenti, compreso eventualmente lo stesso Vice Presidente. La stessa è competente a giudicare, in prima istanza, su tutte le controversie insorte tra calciatori/calciatrici tesserati con società partecipanti ai Campionati Nazionali della L.N.D. e le relative Società concernenti le indennità di trasferta, i rimborsi forfettari di spese, le "voci premiali" e gli accordi relativi all'erogazione di una somma lorda annuale di cui all'articolo 94 ter, delle N.O.I.F.</p>	<p data-bbox="825 282 1463 383" style="text-align: center;"><u>TITOLO IV</u> <u>GLI ORGANI DELLA GIUSTIZIA SPORTIVA</u> <u>E LE COMMISSIONI OPERANTI NELLA L.N.D.</u></p> <p data-bbox="908 421 1383 483" style="text-align: center;">Art. 25 Gli Organi della Giustizia Sportiva</p> <p data-bbox="809 517 1479 786">1. Le Società partecipanti ai campionati organizzati dalla L.N.D., i calciatori/calciatrici con le stesse tesserati e i Collaboratori della Gestione Sportiva si avvalgono, per la risoluzione delle relative controversie, degli Organi della Giustizia Sportiva previsti dal Codice di Giustizia Sportiva, nonché della Commissione Accordi Economici di cui alla norma che segue.</p> <p data-bbox="825 819 1463 882" style="text-align: center;">Art. 25 bis Commissione Accordi Economici della L.N.D.</p> <p data-bbox="809 920 1000 954">1. INVARIATO</p> <p data-bbox="809 1126 1479 1895">2. La Commissione è validamente costituita con la presenza del Presidente o del Vice Presidente e di almeno sei componenti, compreso eventualmente lo stesso Vice Presidente. La stessa è competente a giudicare, in prima istanza, su tutte le controversie insorte tra calciatori/calciatrici tesserati con società partecipanti ai Campionati Nazionali della L.N.D. e le relative Società concernenti le indennità di trasferta, i rimborsi forfettari di spese, le "voci premiali" e gli accordi relativi all'erogazione di una somma lorda annuale di cui all'articolo 94 ter, delle N.O.I.F. E' altresì competente a giudicare, in prima istanza, su tutte le controversie insorte tra Collaboratori della Gestione Sportiva di cui all'art. 47 bis del presente Regolamento, tesserati con società partecipanti al Campionato Nazionale Serie D del Dipartimento Interregionale e ai Campionati Nazionali Femminili del Dipartimento Calcio Femminile e le relative Società, concernenti le indennità di trasferta, i rimborsi forfettari di spese e gli accordi relativi all'erogazione di una somma lorda annuale di cui all'articolo 94 quater, delle N.O.I.F.</p>

<p>3. Il procedimento è instaurato su reclamo sottoscritto del calciatore/calciatrice, contenente la quantificazione delle somme di cui si chiede l'accertamento e l'indicazione dei titoli su cui si fondano le pretese. Allo stesso devono essere allegati copia dell'accordo economico ritualmente depositato, nonché ogni altra documentazione rilevante ai fini della decisione.</p> <p>4. Il reclamo deve essere avanzato alla C.A.E. entro il termine della stagione sportiva successiva a quella cui si riferiscono le pretese mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, e deve essere in contraddittorio inviato alla controparte. Al reclamo diretto alla C.A.E. dovrà essere allegato l'avviso di ricevimento in originale, nonché la prova dell'avvenuto versamento della prescritta tassa di euro 100,00. L'inosservanza di tutte le modalità di cui sopra comporta l'inammissibilità del reclamo rilevabile d'ufficio. Il reclamante ed il resistente devono eleggere il proprio domicilio per la presente procedura anche ai fini delle notifiche, avvisi e comunicazioni, e indicare un proprio indirizzo e-mail. Ogni mutamento del domicilio dichiarato e dell'indirizzo e-mail dovrà essere tempestivamente comunicato. In difetto le comunicazioni e gli avvisi verranno comunque inviati al domicilio dichiarato o all'indirizzo e-mail indicato. Le decisioni sono comunicate direttamente alle parti e pubblicate sul sito della L.N.D.</p> <p>5. La parte resistente può inviare, con le stesse modalità, memorie di costituzione, memorie difensive, controdeduzioni ed eventuali documenti entro il termine perentorio di trenta giorni dal ricevimento del reclamo. Copia dell'atto costitutivo con i relativi allegati dovranno essere inviati al reclamante e alla C.A.E. a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno. All'atto costitutivo inviato alla C.A.E. dovrà essere allegato l'avviso di ricevimento a comprova dell'invio al reclamante. In difetto, l'inammissibilità della costituzione verrà rilevata d'ufficio.</p> <p>6. I procedimenti innanzi alla Commissione si svolgono sulla base degli atti ufficiali ed i documenti, se redatti e depositati in conformità alle disposizioni regolamentari, hanno pieno valore probatorio; gli altri documenti hanno valore meramente indicativo. Le prove testimoniali possono essere ammesse in via eccezionale. I pagamenti da chiunque, a qualsiasi titolo ed in qualsiasi forma effettuati, devono essere provati in giudizio mediante apposita quietanza, firmata e datata, nonché recante la causale specifica del versamento ed il periodo cui questo si riferisce,</p>	<p>3. Il procedimento è instaurato su reclamo sottoscritto del calciatore/calciatrice ovvero del Collaboratore della Gestione Sportiva, contenente la quantificazione delle somme di cui si chiede l'accertamento e l'indicazione dei titoli su cui si fondano le pretese. Allo stesso devono essere allegati copia dell'accordo economico ritualmente depositato, nonché ogni altra documentazione rilevante ai fini della decisione.</p> <p>4. INVARIATO</p> <p>5. INVARIATO</p> <p>6. INVARIATO</p>
---	--

salvo casi eccezionali da valutarsi da parte della Commissione. La Commissione dovrà comunicare alle parti la data fissata per la discussione.	
7. Le parti hanno diritto di partecipare all'udienza e di farsi assistere da persona di loro fiducia nonché di essere sentite, ove ne facciano espressa richiesta scritta negli stessi atti.	7. INVARIATO
8. La Commissione, qualora dall'esame dei documenti rilevi infrazioni a qualsiasi norma federale, con particolare riguardo a quella prevista dall'art. 8, punti 6 e 11, del Codice di Giustizia Sportiva, segnala i contravventori innanzi alla Procura Federale per i provvedimenti di competenza.	8. INVARIATO
9. La Commissione deve depositare le proprie decisioni entro il termine di trenta giorni dalle relative riunioni ed il loro accoglimento, anche parziale, comporta la restituzione della tassa versata. Le decisioni sono comunicate direttamente alle parti e pubblicate sul sito della L.N.D. Le parti possono proporre gravame innanzi alla Commissione Vertenze Economiche nei termini e con le modalità previste dall'art. 50, del Codice di Giustizia Sportiva.	9. La Commissione deve depositare le proprie decisioni entro il termine di trenta giorni dalle relative riunioni ed il loro accoglimento, anche parziale, comporta la restituzione della tassa versata. Le decisioni sono comunicate direttamente alle parti e pubblicate sul sito della L.N.D. Le parti possono proporre gravame innanzi al Tribunale federale a livello nazionale - sezione vertenze economiche, nei termini e con le modalità previste dal Codice di Giustizia Sportiva.

Comunicato Ufficiale n. 71 del 6/08/2015

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 82/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Giudici Sportivi Nazionali presso la Lega Nazionale Dilettanti, la Divisione Nazionale Calcio a Cinque, il Dipartimento Calcio Femminile ed il Settore Giovanile e Scolastico.

COMUNICATO UFFICIALE N. 82/A

Il Consiglio Federale

- Ritenuto la necessità di provvedere alla nomina dei Giudici Sportivi Nazionali presso la Lega Nazionale Dilettanti, la Divisione Nazionale Calcio a Cinque, il Dipartimento Calcio Femminile ed il Settore Giovanile e Scolastico;
- Visti gli artt. 27 e 34 dello Statuto Federale

delibera

di nominare i Giudici Sportivi Nazionali presso la Lega Nazionale Dilettanti, la Divisione Nazionale Calcio a Cinque, il Dipartimento Calcio Femminile ed il Settore Giovanile e Scolastico secondo il testo allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2015

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

GIUDICI SPORTIVI NAZIONALI

C/O LEGA NAZIONALE DILETTANTI

RICCIO Francesco

Sostituti:

LAVIGNA Giuseppe

MERONE Aniello

PENNISI Fabio

SALTALAMACCHIA Ciro

SCICOLONE Giacomo

C/O DIVISIONE CALCIO A CINQUE

GIUFFRIDA Renato

Sostituti:

DE RENZIS Massimiliano

PALLONE Umberto

C/O DIPARTIMENTO CALCIO FEMMINILE

LAURO Sergio

Sostituto:

MAGNELLI Mauro Fortunato

C/O SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

MAGNI Francesco Alessandro

Sostituto:

ARGIRO' Massimo

Comunicato Ufficiale n. 73 del 6/08/2015

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 84/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Componenti del Comitato Scientifico della Fondazione del "Museo del Calcio".

COMUNICATO UFFICIALE N. 84/A

Il Consiglio Federale

- Ritenuto la necessità di nominare i componenti del Comitato Scientifico della Fondazione "Museo del Calcio";
- Sentita la proposta del Presidente Federale d'intesa con il Presidente della Fondazione;
- Visto l'art. 11 dello Statuto della Fondazione del "Museo del Calcio"

delibera

di nominare i componenti del Comitato Scientifico della Fondazione del "Museo del calcio" come da allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2015

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

Emanuela AUDISIO
Paola BOTTELLI
Fabio CHISARI
Roberto CORAMUSI
Rossano DONNINI
Alessandra GIARDINI
Pierre LANFRANCHI
Matteo MARANI
Gianfranco TEOTINO
Mauro VALERI

Comunicato Ufficiale n. 74 del 6/08/2015

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 85/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Componenti della Commissione Medica Federale.

COMUNICATO UFFICIALE N. 85/A

Il Consiglio Federale

- Ritenuta la necessità di provvedere alla nomina dei componenti la Commissione Medica Federale;
- Sentite le proposte del Presidente Federale

d e l i b e r a

di nominare i componenti della Commissione Medica Federale come di seguito riportato:

Paolo BORRIONE
Enrico CASTELLACCI
Andrea FERRETTI
Carlo TRANQUILLI
Paolo ZEPELLI

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2015

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

CALENDARI STAGIONE SPORTIVA 2015/16

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, presenterà ai mass-media i calendari ufficiali della Stagione Sportiva 2015/2016:

MARTEDI' 18 AGOSTO 2015

alle ore 11.00

presso
L'HOTEL EBERLE
Passeggiata S. Osvaldo 1
S. Maddalena
BOLZANO

In tale occasione saranno presentati i calendari dei Campionati di **Eccellenza, Promozione, 1[^], 2[^] e 3[^] Categoria, Calcio Femminile, Calcio a Cinque, Juniores, Allievi, Giovanissimi, Giovani Calciatrici Giovanissime e Esordienti.**

Prossimo Comunicato Ufficiale

Si comunica che il **prossimo Comunicato Ufficiale** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano sarà pubblicato **martedì 18 agosto 2015 con i calendari gare** della Stagione Sportiva 2015/2016.

Chiusura Uffici

Si comunica che **martedì 18 agosto 2015 mattina** gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **chiuderanno alle ore 10.00.**

SPIELKALENDER SPORTSAISON 2015/16

Das Autonome Landeskomitee Bozen, wird der Presse die offiziellen Spielkalender der Sportsaison 2015/2016 wie folgt bekanntgeben:

DIENSTAG, 18. AUGUST 2015

um 11.00 Uhr

im
HOTEL EBERLE
Oswaldpromenade 1
St. Magdalena
BOZEN

Bei dieser Gelegenheit werden die Spielkalender der Meisterschaften **Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Damenfußball, Kleinfeldfußball, Junioren, A- und B-Jugend, Junge Fußballspielerinnen B-Jugend und C-Jugend** vorgestellt.

Nächstes Offizielles Rundschreiben

Man teilt mit, dass das **nächste Offizielle Rundschreiben** des Autonomen Landeskomitee Bozen am **Dienstag, 18. August 2015 mit den Offiziellen Spielkalender** der Sportsaison 2015/2016 veröffentlicht wird.

Schließung Büros

Man teilt mit, dass am **Dienstag, 18. August 2015 vormittag** die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen **um 10.00 Uhr schließen.**

PRONTO ARBITRI

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

[366/7871130](tel:3667871130)

Campionati:

Eccellenza
Promozione
1[^] Categoria
Femminile Serie C
Calcio a Cinque Serie C1
Calcio a Cinque Serie C2
Juniores Regionale

Coppe:

Coppa Italia Eccellenza e Promozione
Coppa Italia Calcio a Cinque C1
Coppa Regione Femminile
Coppa Provincia 1[^] Categoria
Coppa Provincia Calcio a Cinque C2

[336/629878](tel:336629878)

Campionati:

2[^] Categoria
3[^] Categoria
Femminile Serie D
Juniores Provinciale
Allievi Regionale
Allievi Provinciale
Giovanissimi Regionale
Giovanissimi Provinciale

Coppe:

Coppa Provincia 2[^] Categoria
Coppa Provincia 3[^] Categoria

BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Es werden die Telefonnummern des genannten Dienste bekanntgegeben.

Die eventuellen Mitteilungen sollten entsprechend der notwendigen Zeit mitgeteilt werden, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

Meisterschaften:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
Damen Serie C
Kleinfeldfußball Serie C1
Kleinfeldfußball Serie C2
Regionalmeisterschaft Junioren

Pokale:

Italienpokal Oberliga und Landesliga
Italienpokal Kleinfeldfußball C1
Regionenpokal Damen
Landespokal 1.Amateurliga
Landespokal Kleinfeldfußball C2

[336/629878](tel:336629878)

Meisterschaften:

2.Amateurliga
3.Amateurliga
Damen Serie D
Landesmeisterschaft Junioren
Regionalmeisterschaft A-Jugend
Landesmeisterschaft A-Jugend
Regionalmeisterschaft B-Jugend
Landesmeisterschaft B-Jugend

Pokale:

Landespokal 2.Amateurliga
Landespokal 3.Amateurliga

COPPA PROVINCIA “CALCIO A CINQUE” SERIE C2

Alla fase Provinciale della Coppa Provincia Calcio a Cinque Serie C2 partecipano **tutte le società iscritte al Campionato** Provinciale di Serie C2.

Alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 450,00.

Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità dell'impianto sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro impianto idoneo.

Modalità tecniche:

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori casa ed osserveranno un turno di riposo. Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati. Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare le squadre qualificate si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 30' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

LANDESPOKAL “KLEINFELDFUßBALL” SERIE C2

An der Landesphase des Landespokal Kleinfeldfußballes nehmen **alle Vereine, die in der Kleinfeldmeisterschaft** der Serie C2 eingeschrieben sind, teil.

Der Sieger erhält einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft von Euro 450,00.

Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit der Sportanlage betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine eine andere geeignete Sportanlage zur Verfügung stellen.

Technische Durchführungsbestimmungen:

Dreiergruppen: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen, die Vereine werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die qualifizierten Mannschaften festzulegen, werden der Reihe nach, folgende Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärtserzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 30' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte bei den erzielten Toren Gleichstand herrschen, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Spielregeln, Penalty geschossen.

Finale: Sarà effettuata in due tempi di 30' ciascuno e si disputerà su campo da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 5' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Giustizia Sportiva

I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva competenti, relativi alle gare della Coppa Provincia, che comportino sanzione di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontate solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessate della manifestazione stessa.

Nell'ipotesi di squalifica a tempo indeterminato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, nell'ambito dell'attività ufficiale della Società con la quale risulta essere tesserato il calciatore.

Il giocatore incorre in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni inflitte dall'Organo di Giustizia Sportiva.

Non possono partecipare calciatori che partecipano nella corrente Stagione a gare del Campionato o di Coppa superiore (Serie B, Serie C1 o Under 21 Nazionale), nella stessa società.

Per quanto non contemplato nel suindicato regolamento, si fa espresso richiamo alle vigenti norme della F.I.G.C. e del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

Endspiel: wird mit zwei Halbzeiten zu je 30' Minuten auf einem noch zu bestimmenden Feld ausgetragen. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Verlängerungen zu je 5' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Spielregeln, Penalty geschossen.

Sportjustiz

Die Disziplinarmaßnahmen, die von den Organen der zuständigen Sportjustiz ergriffen werden, bezüglich der Spiele des Landespokals, die, die Maßnahmen mit Spielsperren von 1 oder mehreren Tagen den Fußballspielern gegenüber, mit sich bringen, müssen nur und ausschließlich im Bereich der betreffenden Veranstaltung abgesessen werden.

Im Fall einer Spielsperre auf bestimmter Zeit, muß die verhängte Strafe für diesen Zeitraum im Bereich der offiziellen Tätigkeit des Vereins, mit dem der Spieler tesseriert ist, abgesessen werden.

Der Spieler bekommt eine Spieltagsperre, je 2 Verwarnungen, die vom Organ der Sportjustiz verhängt werden.

Es dürfen keine Fußballspieler teilnehmen, die in der laufenden Saison an Spiele der höheren Meisterschaft oder Pokal, im selben Verein (Serie B, Serie C1 oder Under 21 National) teilnehmen.

Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, wird in Streitfällen auf die Artikel der inneren Organisationsnormen des I.F.V, sowie auf das Reglement der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. CALCIO A CINQUE ABLAUF DES LANDESPOKAL KLEINFELDFUSSBALL

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha stabilito gli accoppiamenti e il programma gare riguardanti la Coppa Provincia Calcio a Cinque 2015/2016:

Das Autonome Landeskomitee Bozen hat folgende Paarungen und das Austragungsprogramm für den Landespokal Kleinfeldfußball 2015/2016 festgelegt:

4 TRIANGOLARI / DREIERKREISE

A	FEBBRE GIALLA	MERANO CALCIO 5 B	OLIMPIA HOLIDAY
B	BASSA ATESSINA B	BUBI MERANO B	KICKERS BOLZANO
C	JUGEND NEUGRIES	FUTSAL BZ 2007 B	MOSAICO
D	FUTSAL DOLOMITI	POOL BOLZANESE	BASSA ATESSINA C

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE

1^ Giornata Triangolare – 1. Spieltag Dreierkreis

Martedì – Dienstag 15/09/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 21.00 Uhr	BASSA ATESINA B	BUBI MERANO B	Bronzolo / Branzoll Palestra

Giovedì – Donnerstag 17/09/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	FEBBRE GIALLA	MERANO CALCIO 5 B	Bolzano / Bozen Valier
Ore 21.30 Uhr	JUGEND NEUGRIES	FUTSAL BZ 2007 B	Bolzano / Bozen Valier

Venerdì – Freitag 18/09/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 21.30 Uhr	FUTSAL DOLOMITI	POOL BOLZANESE	Bolzano / Bozen Roen

2^ Giornata Triangolare – 2. Spieltag Dreierkreis

Giovedì – Donnerstag 24/09/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	FUTSAL BZ 2007 B	MOSAICO	Bolzano / Bozen Valier
Ore 21.30 Uhr	POOL BOLZANESE	BASSA ATESINA C	Bolzano / Bozen Valier

Venerdì – Freitag 25/09/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 21.45 Uhr	MERANO CALCIO 5 B	OLIMPIA HOLIDAY	Merano / Meran Segantini
Ore 20.30 Uhr	BUBI MERANO B	KICKERS BOLZANO	Merano / Meran Segantini

3^ Giornata Triangolare – 3. Spieltag Dreierkreis

Martedì – Dienstag 29/09/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 21.00 Uhr	BASSA ATESINA C	FUTSAL DOLOMITI	Bronzolo / Branzoll Palestra

Giovedì – Donnerstag 01/10/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	KICKERS BOLZANO	BASSA ATESINA B	Bolzano / Bozen Valier
Ore 21.30 Uhr	MOSAICO	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Valier

Venerdì – Freitag 02/10/2015

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 21.45 Uhr	OLIMPIA HOLIDAY	FEBBRE GIALLA	Merano / Meran Segantini

**Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate.
 Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.**

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

2° TURNO - 2. RUNDE

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata / Hinspiel 19-21-22/01/2016

Ritorno / Rückspiel 26-28-29/01/2016

<i>Vincente/Sieger Triangolare/Dreierkreis A</i>	<i>Seconda/Zweite Triangolare/Dreierkreis B</i>
<i>Vincente/Sieger Triangolare/Dreierkreis B</i>	<i>Seconda/Zweite Triangolare/Dreierkreis A</i>
<i>Vincente/Sieger Triangolare/Dreierkreis C</i>	<i>Seconda/Zweite Triangolare/Dreierkreis D</i>
<i>Vincente/Sieger Triangolare/Dreierkreis D</i>	<i>Seconda/Zweite Triangolare/Dreierkreis C</i>

3° TURNO - 3. RUNDE

SEMIFINALI – HALBFINALE

Le gare di semifinale saranno disputate su campo e in data da destinarsi.

Die Halbfinalspiele werden auf noch festzulegenden Termin und Spielfeld ausgetragen.

4° TURNO - 4. RUNDE

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo e in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf noch festzulegenden Termin und Spielfeld ausgetragen.

MODIFICA ORGANICI GIRONI**ÄNDERUNG DER KREISE****Torneo Prov.
Giovani Calciatrici Giovanissime****Landesturnier
Junge Fußballspielerinnen B-Jugend****GIRONE – KREIS A**

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	ASD.SSV	BRIXEN OBI	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Maia Alta / Obermais Lahn
3.	ADFC	RED LIONS TARSCH	Laces / Latsch Sint.
4.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Rifiano / Riffian Sint.
5.	S.C.	ST. MARTIN PASS.	S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
6.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO AD	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
7.	F.C.	UNTERLAND DAMEN	Cortina / Kurtinig
8.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.	Vipiteno / Sterzing Sud
9.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D. B	Vipiteno / Sterzing Sud
10.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio / Beginn	12-13/09/2015
Riposo / Spielfrei	31/10 – 01/11/2015
Termine / Ende	14-15/11/2015

Torneo Prov. ESORDIENTI 11 contro 11**Landesturnier C – JUGEND 11 gegen 11****GIRONE – KREIS A**

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Lagundo / Algund
2.	A.S.D.	CERMES MARLENGO	Cermes / Tschermes
3.	S.V.	LATSCH	Castelbello / Kastelbell
4.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Plaus
7.	S.C.	ST. MARTIN PASS.	Moso / Moos Pass.
8.	U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D. B	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
9.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.
10.	S.C.	VAL PASSIRIA	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	12-13/09/2015
Riposo / Spielfrei	31/10 – 01/11/2015
Termine Andata / Ende Hinrunde	14-15/11/2015

GIRONE – KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
2.	F.C.	BOLZANO BOZEN 1996	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
3.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
4.	F.C.	BOZNER B	Bolzano / Bozen Talvera B
5.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Levante / Welschnofen
6.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	POL.	PIANI	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
9.	U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D. C	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
10.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO AD	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
11.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	12-13/09/2015
8ª Giornata / 8. Spieltag	30/10/2015 (Venerdì / Freitag)
Termine / Ende	21-22/11/2015

[Torneo Prov. ESORDIENTI 9 contro 9](#)

[Landesturnier C – JUGEND 9 gegen 9](#)

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
2.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Vecchio
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
4.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano / Meran Sinigo
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
9.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	12-13/09/2015
Riposo / Spielfrei	31/10 – 01/11/2015
Termine Andata / Ende Hinrunde	14-15/11/2015

MODIFICA IMPIANTO SPORTIVO**ÄNDERUNG SPORTANLAGE****Campionato Prov. ALLIEVI****Landesmeisterschaft A – JUGEND****GIRONE - KREIS B**

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.

Campionato Prov. GIOVANISSIMI**Landesmeisterschaft B – JUGEND****GIRONE - KREIS A**

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.V.	ULTEN RAIFFEISEN	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten

GIRONE - KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Levante / Welschnofen

Torneo Prov. PULCINI 7 contro 7**Landesturnier D – JUGEND 7 gegen 7**

Il Torneo Pulcini 7 contro 7 è strutturato su tre gironi da 10 squadre e sono composti dalle seguenti società:

Das Turnier D-Jugend 7 gegen 7 gliedert sich aus drei Kreisen zu je 10 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOLZANO BOZEN 1996	Bolzano / Bozen Drusetto
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
3.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano / Meran Sinigo
4.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO C	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
7.	POL.	PIANI	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
8.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
9.	U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D.	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
10.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.

GIRONE – KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
2.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia C Sint.
3.	A.S.V.	MARGREID	Cortaccia / Kurtatsch
4.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	POL.	PIANI B	Bolzano / Bozen Piani
7.	POL.	PINETA	Pineta / Steinmannwald Sint.
8.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
9.	U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D. B	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
10.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO C	Bolzano / Bozen Righi Sint.

GIRONE – KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
2.	F.C.	BOLZANO BOZEN 1996 B	Bolzano / Bozen Drusetto
3.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
4.	ASD.SSV	BRIXEN OBI	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
5.	S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
6.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
7.	S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn
8.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB B	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
9.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.	Vipiteno / Sterzing Nord
10.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	12-13/09/2015
Riposo / Spielfrei	31/10 – 01/11/2015
Termine Andata / Ende Hinrunde	14-15/11/2015

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

AUCKENTHALER KLAUS	20/04/2000	ASV GOSSENSASS	con decorrenza dal	14/08/2015
--------------------	------------	----------------	--------------------	------------

PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO

Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:

Per le gare organizzate in ambito regionale/provinciale e dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) un allenatore** ovvero, in mancanza, esclusivamente per i campionati dell'attività giovanile e scolastica e per i campionati della L.N.D. delle categorie Juniores Provinciale, Serie C2 di Calcio a Cinque maschile, provinciali di Calcio a Cinque maschile e regionali e provinciali di Calcio Femminile, un dirigente;
- d) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale**, ovvero, in mancanza, un dirigente;
- e) i calciatori di riserva.**
- f) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto all'arbitro (FACOLTATIVO).**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Relativamente agli allenatori abilitati dal Settore Tecnico ed inseriti nei ruoli ufficiali dei tecnici non ancora in possesso della tessera federale (tesseramento in corso) valgono le seguenti disposizioni:

- b) il nominativo dell'allenatore deve essere indicato nell'apposito spazio nell'elenco di gara;
- c) nello spazio "tessera personale F.I.G.C." deve essere indicata la dizione R.E.T.;
- d) all'atto della presentazione all'arbitro dell'elenco di gara deve essere consegnata anche la "copia per il tecnico" della richiesta emissione tessera di tecnico, unitamente al documento personale di riconoscimento dell'allenatore.

AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:

Für die Fußballspiele auf Regionaler/Landes Ebene und Jugend- und Schulsektor, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit gültigen Verbandsausweis der laufenden Saison ausweisen können:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) ein Trainer** oder in Abwesenheit nur für die Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor oder im Amateurbereich in der Landesmeisterschaft Junioren, Kleinfeldfußball Serie C2, Regionale oder Landesmeisterschaften Damen, ein Vereinsfunktionär;
- d) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt**, oder in Abwesenheit ein Vereinsfunktionär;
- e) die Ersatzfußballspieler.**
- f) nur für den Heimverein, auch ein dem Schiedsrichter zugeteilten Vereinsfunktionär (FAKULTATIV).**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

In Bezug auf die Trainer mit Trainerschein, welche noch nicht im Besitz des Verbandsausweises sind (Meldung in Bearbeitung), gelten folgende Bestimmungen:

- b) der Name des Trainer muss im vorgesehenen Bereich auf der Liste des Fußballspieles angegeben werden;
- c) im Bereich "Persönlicher Ausweis F.I.G.C." muss die Abkürzung R.E.T. angegeben werden;
- d) bei Abgabe der Spielerliste an den Schiedsrichter muss diesem die "Kopie für den Trainer" der Trainermeldungsunterlagen, zusammen mit den persönlichen Trainerausweis ausgehändigt werden.

TESSERE PERSONALI DIRIGENTI

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale.**
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 6,00 Euro.**
- nella voce "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" si **vedrà l'elenco delle persone** per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, incollando una foto e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere **inoltrate al Comitato insieme alla "Stampa Distinta di Presentazione"** da stampare nell'area "Pratiche aperte".

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre am Spielfeld bei en offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden.**

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm jene Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften beim Komitee einreichen.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken.**
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **für den Zutritt auf die Sportanlage müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ angegeben werden, somit erhalten sie ausserdem die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 6,00 Euro.**
- im Bereich "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto und der Kopie des Personalausweises** müssen **zusammen mit der Liste "Stampa Distinta di Presentazione"**, vom Bereich "Pratiche aperte" ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder **mittels dem Symbol „ ? "** im jeweiligen Bereich.

TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione **“Tesseramento Dilettanti” nell'area riservata alle società.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area **“Stampa Cartellini DL”**, si dovrà **selezionare la voce “Richiesta Cartellino”**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta** completandola con le **firme richieste e una foto.**
- le singole richieste compilate dovranno essere **inoltrate al Comitato insieme alla “Stampa Distinta di Presentazione”** da stampare nell'area **“Pratiche Cartellini Aperte”**.

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

DISTINTA DI PRESENTAZIONE (elenco / Liste)

Si ricorda alle società, che **le seguenti pratiche devono sempre essere accompagnate dalla “Stampa Distinta di Presentazione” (elenco):**

- **Pratiche di tesseramento e trasferimento dei calciatori dilettanti;**
- **Pratiche di tesseramento dei calciatori del Settore Giovanile e Scolastico;**
- **Pratiche di richiesta tessere personali dirigenti;**
- **Pratiche di richiesta tessere di riconoscimento calciatori dilettanti.**

Le distinte di presentazione (elenco) possono essere **stampate online sotto le voci “pratiche aperte” nelle 4 aree** sopra elencate.

Sulla distinta di presentazione devono essere elencati soltanto le posizioni che vengono consegnate o inoltrate al Comitato (non elenchi completi di tutte le pratiche).

Senza la distinta di presentazione le pratiche non possono essere elaborate.

AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation **„Tesseramento Dilettanti“ im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich **„Stampa Cartellini DL“** muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen.**
- von der Aufstellung der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen**, die **Anfrage ausdrucken**, mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto** vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen müssen **zusammen mit der Liste “Stampa Distinta di Presentazione”**, vom Bereich **„Pratiche Cartellini Aperte“** ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro mit einer Gültigkeitsdauer von 4 Jahren.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:http://www.iscrizioni.lnd.it unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

Man erinnert die Vereine, dass **folgende Unterlagen immer mit der “Stampa Distinta di Presentazione” (Liste) eingereicht werden müssen:**

- **Meldungen und Wechsel der Amateurfußballspieler;**
- **Meldungen der Jugendspieler;**
- **Anfragen für persönliche Ausweise der Vereinsfunktionäre;**
- **Anfragen für Ausweise der Amateurfußballspieler.**

Die „distinte di presentazione“ (Liste) können **online unter „pratiche aperte“ der oben genannten 4 Bereiche ausgedruckt** werden.

Auf der „distinta di presentazione“ dürfen nur jene Positionen angeführt werden, die dem Komitee abgegeben oder zugesandt werden (keine einheitlichen Listen aller Anfragen).

Ohne der „distinta di presentazione“ können die eingereichten Anfragen nicht bearbeitet werden.

Verifica Pratiche
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.
Trasferimenti L.N.D.
Tessere Calciatori/trici Dilettanti
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

Chiusura Uffici Comitato Provinciale
Autonomo di Bolzano

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nei seguenti giorni:

il 13 e il 14 AGOSTO 2015

Kontrolle
Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S.
Spielerwechsel N.A.L.
Amateurspielerausweise
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", um eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

Schließung der Büros des Autonomen
Landeskomitee Bozen

Man teilt mit, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen, für die Vereine an folgenden Tagen geschlossen bleiben:

am 13. und 14. AUGUST 2015

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Amichevoli:

SCHLANDERS – LAAS LASA

L'amichevole si svolgerà il 15 agosto 2015 alle ore 17.30 presso l'impianto sportivo Silandro Grobn.

F.C. SÜDTIROL – A.C. MILAN

L'amichevole si svolgerà il 18 agosto 2015 alle ore 11.00 presso l'impianto sportivo di Pinzolo.

Categoria: Allievi

F.C. SÜDTIROL – A.C. MILAN

L'amichevole si svolgerà il 22 agosto 2015 alle ore 11.00 presso l'impianto sportivo di Pinzolo.

Categoria: Giovanissimi

F.C. SÜDTIROL – A.C. MILAN

L'amichevole si svolgerà il 22 agosto 2015 alle ore 11.00 presso l'impianto sportivo di Pinzolo.

Categoria: Allievi

Autorizzazioni Partecipazione a Tornei e Amichevoli Internazionali

La F.I.G.C., su parere favorevole della L.N.D. e del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, autorizza la società **ASD.SSV BRIXEN OBI** a partecipare al Torneo Internazionale all'Estero "**KA – CUP**" dal 14 al 16 agosto 2015 a Monaco (Germania).

Categoria PRIMAVERA FEMMINILE.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Freundschaftsspiele:

SCHLANDERS – LAAS LASA

Das Freundschaftsspiel findet am 15. August 2015 um 17.30 Uhr in der Sportanlage Schlanders Grobn statt.

F.C. SÜDTIROL – A.C. MILAN

Das Freundschaftsspiel findet am 18. August 2015 um 11.00 Uhr in der Sportanlage in Pinzolo statt.

Kategorie: Allievi

F.C. SÜDTIROL – A.C. MILAN

Das Freundschaftsspiel findet am 22. August 2015 um 14.45 Uhr in der Sportanlage in Pinzolo statt.

Kategorie: B-Jugend

F.C. SÜDTIROL – A.C. MILAN

Das Freundschaftsspiel findet am 22. August 2015 um 11.00 Uhr in der Sportanlage in Pinzolo statt.

Kategorie: A-Jugend

Genehmigung für die Teilnahme an internationale Turniere u. Freundschaftsspiele

Der I.F.V., nach positiver Meinung des N.A.L. und des Autonomen Landeskomitee Bozen, genehmigt dem Verein **ASD.SSV BRIXEN OBI** am internationalen Turnier "**KA – CUP**" vom 14. bis 16 August 2015 in München (Deutschland) teilzunehmen.

Kategorie PRIMAVERA DAMEN.

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

G.S.D. FEBBRE GIALLA
A.F.C. SEXTEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Gare del / Spiele des: 19/08/2015:

- **Coppa Italia Eccellenza-Promozione / Italienpokal Ober-Landesliga – 1[^] Triangolare / Dreierkreis**
Ore 20.00 PIANI - SCILIAR SCHLERN Mercoledì 19/08/15 a **Bolzano / Bozen Talvera A Sint.**

Gare del / Spiele des: 22/08/2015:

- **Coppa Prov. 2[^]Categoria / Landespokal 2.Amateurliga – 1°Turno/1.Runde – Andata / Hinspiel**
Ore **20.00** MONTAN - RITTEN SPORT **Mercoledì 26/08/15** a Montagna / Montan

Gare del / Spiele des: 09/09/2015:

- **Coppa Prov. 2[^]Categoria / Landespokal 2.Amateurliga – 1°Turno/1.Runde – Ritorno / Rückspiel**
Ore 20.00 EGGENTAL - HASLACHER Mercoledì 09/09/15 a **Nova Ponente/Deutschnofen Sint.**

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 13/08/2015.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

F.C.D. TIROL

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 13/08/2015.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger